

**GIẤY ĐỀ NGHỊ MUA NGOẠI TỆ GIAO NGAY KIÊM LỆNH CHUYỂN TIỀN
SPOT FX APPLICATION / PAYMENT ORDER**

Kính gửi/ To: NGÂN HÀNG TM TNHH MTV ĐẠI DƯƠNG (OCEANBANK)

Tên đơn vị/Người mua/Người chuyển tiền/Buyer/Remitter:.....		Số điện thoại liên hệ/ Tel. No.:
Địa chỉ/Address:.....	
Số CMND/ Số ĐKKD:.....		
I. ĐỀ NGHỊ MUA NGOẠI TỆ/ FX Application		
Loại ngoại tệ, số ngoại tệ mua bằng số/Currency, Amount:.....		Ngày giao dịch/Trade date
Bằng chữ/ In word:.....	
Mục đích sử dụng ngoại tệ/ Purpose:.....		
Hình thức thanh toán/ Payment method		Số tài khoản ghi có/ Credit Account
<input type="checkbox"/> Ghi nợ TK ngoại tệ/ Debit Foreign Currency A/C: <input type="checkbox"/> Ghi nợ TK VND/ Debit our VND A/C: <input type="checkbox"/> Tiền mặt/ Cash	
II. YÊU CẦU CHUYỂN TIỀN/ Payment order		
32: Ngày giá trị /Value date	Loại, Số tiền/ Currency, Amount in figures:.....	
.....	Bằng chữ/ In word:.....	
56: Ngân hàng trung gian/ Intermediary Bank:	Swift BIC/Chips/Fedwire/Sort Code:	
Chi nhánh/ Branch..... Quốc gia / Country:	
57: Ngân hàng người hưởng/ Beneficiary's Bank:	Swift BIC/Chips/Fedwire/Sort Code:	
Chi nhánh/ Branch..... Quốc gia / Country:	
59: Người thụ hưởng/Beneficiary:.....	Số tài khoản hoặc số IBAN/ Account No. or IBAN	
Địa chỉ/Address:.....	
70: Nội dung thanh toán/Details of payment:		
.....		
71: Phí chuyển tiền/Details of charge:		<input type="checkbox"/> Nộp TM/by cash <input type="checkbox"/> Ghi nợ tài khoản/ Debit A/C:
<input type="checkbox"/> OUR (Người ra lệnh chịu tất cả các loại phí - APPLICANT BEARS ALL BANKS' CHARGES) <input type="checkbox"/> BEN (Người hưởng chịu tất cả các loại phí - BENEFICIARY BEARS ALL BANKS' CHARGE) <input type="checkbox"/> SHA (Người ra lệnh chịu phí của OCEANBANK - APPLICANT BEARS OCEANBANK'S CHARGES)	
III/ CAM KẾT CỦA ĐƠN VỊ/NGƯỜI MUA/NGƯỜI CHUYỂN TIỀN/ The Remitter hereby undertakes to:		
<p>- Chấp nhận tỷ giá ngoại tệ ngân hàng xác nhận bán dưới đây tại ngày giao dịch/ Agree the below selling rate of OceanBank at trade date.</p> <p>- Tuân thủ mọi quy định hiện hành về quản lý ngoại hối của nước CHXHCN Việt Nam, sử dụng ngoại tệ đúng mục đích, chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật về việc sử dụng số ngoại tệ xin mua, chuyển; về tính trung thực, hợp pháp của các chứng từ liên quan kèm theo/Comply with the prevailing stipulations of Foreign currency control of S.R Vietnam, undertaking to use Foreign currency for the right purpose; take full responsibility – under law for the use of the purchased Foreign currency and for the authenticity of our relevant accompanied documents.</p> <p>- Xuất trình bổ sung chứng từ vận tải và tờ khai hải quan trong vòng sáu (06) tháng kể từ ngày hoàn tất giao dịch và chịu mọi trách nhiệm về những khiếu nại liên quan đến hoặc phát sinh từ việc không hoặc chậm xuất trình các giấy tờ nêu trên/ Provide certified copies of transport document(s) and customs manifest within six months from the transaction date and take full responsibility of any claim relating to or arising from the non-presentation or late presentation of the above-mentioned documents.</p> <p>- Chưa thực hiện chuyển số tiền trên ra nước ngoài qua bất kỳ ngân hàng nào tại Việt Nam và chịu mọi chi phí do chỉ dẫn chuyển tiền không chính xác gây ra/ Have not transferred above amount of money to overseas through any bank in Vietnam and bear all charges caused by incorrect transfer instruction.</p> <p>- Chịu mọi rủi ro (nếu có) và bồi thường thiệt hại xảy ra đối với NH TM TNHH MTV Đại Dương khi yêu cầu ngân hàng thực hiện các giao dịch thanh toán với các nước cấm vận hoặc nằm trong danh sách OFAC, FATF .../ Bear all risks (If any) and compensate for damages to OceanBank when ordering payment to embargoed countries or to the entities listed by OFACT, FATF</p>		
Ngày/Date:	Kế toán trưởng (Chief Accountant)	Chủ tài khoản/người mua/người chuyển tiền (Account holder/Buyer/Remitter)
Phần dành cho Ngân hàng / for Bank use only		
Loại, số ngoại tệ duyệt bán/ Currency, Amount approved to sell:		
Tỷ giá bán/ Selling rate:..... (Bằng chữ/ In words:.....)		
Số tiền tương đương/ Equivalent to:		
Ngày/Date:.....	Cán bộ / Staff	Giám đốc/ Director